**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 78 (1960)

**Heft:** 123

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 123** Bern, Samstag 28. Mai 1960 — 78. Jahrgang — 78e année — Berne, samedi 28 mai 1960 **No 123**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 6.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Vef AG., Glarus.
Biscuits Pernot Société Anonyme, Genève.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Der schweizerische Aussenhandel im April 1960.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich* (776[1])

Gemeinschuldnerin: Sonnen- und Lamellenstoren AG., Seefeldstrasse 317, Zürich 8, Herstellung und Vertrieb von Sonnen- und Lamellenstoren.
Datum der Konkurseröffnung: 27. April 1960.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. Mai 1960, um 14.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeld-/Lindenstrasse, in Zürich 8.
Eingabefrist: 11. Juni 1960.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (884)

Gemeinschuldnerin: Firma La Promenade S.A., Giacomettistrasse 5, Bern.
Datum der Eröffnung: 10. Mai 1960.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 17. Juni 1960.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern-Stadt* (885)

Gemeinschuldnerin: Artica A.-G., Handel mit Porzellan, Keramik, Kristall, Glas, Antiquitäten und Industrie-Erzeugnissen aller Art, Alpenstrasse 5, in Luzern.
Datum der Konkurseröffnung zufolge ordentlicher Konkursbetreibung: 4. Mai 1960.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 8. Juni 1960, 14.15 Uhr, auf dem Bureau des Konkursamtes Luzern-Stadt, Museggstrasse 21, in Luzern.
Eingabefrist: bis 29. Juni 1960.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern-Stadt* (886)

Gemeinschuldner: Guldimann Johann, geb. 1919, Photographisches Atelier, Baselstrasse 43, Luzern.
Datum der Konkurseröffnung zufolge ordentlicher Konkursbetreibung: 11. Mai 1960.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichen Vorschuss leistet.
Eingabefrist: bis 17. Juni 1960.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern-Stadt* (895)

**Konkursamtliche Nachlassliquidation**

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des AmRhyn Josef, genannt Theo, geb. 1889, Kaufmann, verstorben am 28. August 1959 in Pregassona (Tessin).
Datum der Liquidationseröffnung: 16. Mai 1960.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: bis 17. Juni 1960.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (887)

Faillie: succession de Ruegger Oscar, produits de nettoyages, philatéliste, Cheneau-de-Bourg 4, à Lausanne.
Date du prononcé: 18 mai 1960.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 17 juin 1960.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern-Stadt* (888)

Ueber Rudin-Brodbeck Emil, geb. 1893, unbeschränkt haftender Gesellschafter der am 22. Februar 1960 im Handelsregister gelöschten Kollektivgesellschaft Rudin & Portmann, wohnhaft Giseliboden 5, in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 11. Mai 1960 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 24. Mai 1960 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. Juni 1960 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten des summarischen Verfahrens einen Vorschuss von Fr. 800 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Vevey* (896)

Failli: Vial Fernand, 1925, ancien tenancier du Buffet de la Gare, à Blonay.
Date du prononcé de suspension de faillite: 23 mai 1960.
Délai pour requérir la continuation de la faillite et fournir une avance de frais de 500 fr.: jusqu'au 6 juin 1960; sinon la faillite sera clôturée.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt St. Gallen* (889)

Der Kollokationsplan und das Inventar in nachbezeichneten Konkursen liegen auf:

Gemeinschuldner:

1. Firma Winiger AG, Vertrieb und Fabrikation von Erzeugnissen der Textilbranche, Kesslerstrasse 9, St. Gallen;
2. Minikus Guido, Gütertransporte, Stationsweg 6, St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 1. bis 10. Juni 1960.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (897)

**Modification d'état de collocation**

L'état de collocation des créanciers de la faillite de Radice Alexandre, «Sandro Chaussures», commerce de chaussures, rue du Stand 53, à Genève (dp) et 71, chemin de la Mousse, à Chêne-Bourg (app), modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être déposées dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

## Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (890)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 20. Mai 1960 die nachstehenden Konkursverfahren über:

1. Papierweiden A.G., Zürich 8,
2. Angst Fritz, Rüterwiesstrasse 16, Zollikerberg (Zürich),

als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (891)

Faillie: Zurmühle-Kung Elise, femme d'Aloïs, entreprise de construction, à Buchillon.

Prononcé du 23 mai 1960.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (898/99)

Les liquidations des faillites indiquées ci-dessous ont été clôturées par le Tribunal de première instance par jugements du 25 mai 1960:

1° Entreprise générale du Bâtiment SA., construction, transformation, réparation et entretien de tous immeubles, ayant son siège 1, rue de Rive, à Genève.

2° Gygax Walter, «Cornavin Watch», fabrication de montres ancre, rue de Cornavin 11 (dp), et 27, avenue Wendt (app), à Genève.

Sieur Gygax a été déclaré inexcusable.

## Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen* (900)

Der am 2. Oktober 1958 über Schuler Ulrich, elektrische Anlagen, Berneck, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Forderungseingaben durch Verfügung des Konkursrichters vom 24. Mai 1960 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Moudon* (901)

**Vente d'un café et d'une cantine**

Mardi 28 juin 1960, à 14 heures 30, à l'Auberge des Marronniers, à Moudon, l'office des faillites procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles de la masse en faillite de Durussel Véréna, soit habitation et café, ainsi que les objets faisant partie d'une mention d'accessoires notamment une cantine de 1200 m² avec pont de danse et 9 chaudières.

Assurance incendie: Fr. 53 200.—.
Estimation officielle et fiscale: Fr. 86 000.—.
Estimation de l'office des faillites: Fr. 86 000.—.

Estimation de la mention d'accessoires, non compris dans l'estimation ci-dessus: Fr. 22 000.—.

Conditions de vente, désignation cadastrale et état des charges à disposition des intéressés dès le 10 juin 1960.

Mise à prix de la mention d'accessoires aura lieu séparément, le bloc étant réservé.

Moudon, le 23 mai 1960. Office des faillites de Moudon:
Eug. Zwahlen, préposé.

# Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

## Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (902)

Schuldner: Stalder Armin, Radiogeschäft, Kornhausplatz 13, Bern.
Bewilligung der Stundung: 25. Mai 1960.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Dr. Max Büttikofer, Vorsteher des Betreibungsamtes Bern 1, Nordring 30, Bern.
Eingabefrist: bis und mit 20. Juni 1960. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche mit Beilage der Beweismittel innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, 16. August 1960, 15 Uhr, im Hotel «Metropol», Zeughausgasse 28, 1. Stock, Bern.
Auflage der Akten ab 5. August 1960 im Bureau des Sachwalters.
**NB.** Der Schuldner will mit seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag (Prozentvergleich) abschliessen.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (903)

Debitore: Maierowitz Selig, Lugano, Viale Stefano Franscini.
Decreto della pretura di Lugano-Città: 23 maggio 1960.
Durata della moratoria: due mesi.
Commissario: avv. Renato Guidicelli, Corso Pestalozzi 10, Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 (venti) giorni dalla presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: martedì 5 luglio 1960 alle ore 15, presso lo studio del commissario.
Esame degli atti: a contare dal 25 giugno 1960 presso lo studio del commissario.

## Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

## Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (904)

**Verlängerung der Nachlaßstundung sowie Festsetzung der Gläubigerversammlung und Aktenauflage**

Schuldnerin: Salvis AG., Fabrikation von und Handel mit elektrischen Apparaten, Obergrundstrasse 20, Luzern, mit Fabrikationsbetrieb in Reussbühl, Gemeinde Littau, Postkreis Emmenbrücke.

Mit Entscheid des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 23. Mai 1960 ist der Nachlaßschuldnerin die unterm 1. März 1960 bewilligte Nachlaßstundung um zwei Monate, d.h. bis und mit 31. August 1960, verlängert worden. Die auf den 15. Juni 1960 vorgesehene Gläubigerversammlung findet nicht statt und wird auf Mittwoch, den 17. August 1960, 15 Uhr, im Hotel Continental, Morgartenstrasse 4, Luzern, verschoben.

Aktenauflage: zehn Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Luzern, den 25. Mai 1960. Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Leo Balmer-Ott,
Sachwalter- und Inkassobüro, Luzern,
Hirschengraben 40.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (907)

Con decreto 23 maggio 1960, il pretore della giurisdizione di Lugano-Campagna ha prorogato di due mesi, cioè fino al 24 agosto 1960, la moratoria concordataria concessa il 24 febbraio 1960 al signor Ceresa Maurizio, Maglio di Colla. L'adunanza dei creditori, prevista per il 14 giugno 1960, è di conseguenza rinviata al venerdì 29 luglio 1960, alle ore 15, nella sala delle udienze della pretura di Lugano-Campagna.

Esame degli atti: a contare dal 19 luglio 1960, presso il commissario.

Lugano, 24 maggio 1960. Il commissario:
Avv. Renato Guidicelli.

## Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Meilen* (905)

**Nachlassvertrag im Konkurs**

Das Bezirksgericht Meilen hat mit Beschluss vom 13. April 1960 den von der Firma Röthlisberger & Co., Handel mit chemisch-technischen Produkten, Etzelstrasse, Stäfa, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Grundlage von 25% der Forderungen fünfter Klasse, zahlbar nach rechtskräftig gewordener Verteilungsliste und unter Ausschluss jeder weiteren persönlichen Haftung der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin Frau Theresia Röthlisberger-Häcki, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Dieser Beschluss ist rechtskräftig.

Meilen, den 25. Mai 1960. Namens des Bezirksgerichtes Meilen,
der Gerichtsschreiber: Dr. Bollinger.

## Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316ᵃ bis 316ᵗ) (L.P. 316ᵃ à 316ᵗ)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (892)

**Zwischenbericht gemäss Art. 316 r SchKG**

Im Nachlassliquidationsverfahren der Firma Möbel-Hurst A.G., domiziliert gewesen Stampfenbachstrasse 14, Zürich 1, liegt der Zwischenbericht des Liquidators samt Status per 31. Dezember 1959 den Gläubigern während 10 Tagen seit Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, II. Stock, zur Einsicht auf.

Zürich, den 24. Mai 1960. Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (893)

**Zwischenbericht gemäss Art. 316 r SchKG**

Im Nachlassliquidationsverfahren der Firma Meneghini & Co., Handel mit Möbeln, domiziliert gewesen Stampfenbachstrasse 12-14, Zürich 1, liegt der Zwischenbericht des Liquidators samt Status per 31. Dezember 1959 den Gläubigern während 10 Tagen seit Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, II. Stock, zur Einsicht auf.

Zürich, den 24. Mai 1960. Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

### Kollokationsplan im Nachlassverfahren
(SchKG 249, 250, 293 ff.)

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Zürich-Altstadt* (906)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma

Internaco AG. in Liq.,

Bahnhofstrasse 94, Zürich 1, liegt den Beteiligten der Kollokationsplan im Büro des Liquidators, Dr. Hans Meyer, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 94, Zürich 1, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, vom Tage der Publikation der Auflegung des Kollokationsplanes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich geltend zu machen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird.

Zürich, den 25. Mai 1960. Der Liquidator:
Dr. Hans Meyer, Rechtsanwalt.

## Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. Bern** *Betreibungsamt Seftigen, Belp* (894)

**Steigerungswiderruf**

Weil über die Firma La Promenade S.A., Giacomettistrasse 5, Bern, der Konkurs eröffnet worden ist, findet die auf den 7. Juli 1960, vormittags 10.30 Uhr, in das Hotel Gurnigel-Bad angesetzte Steigerung über die Liegenschaft Rüti b. Rigg., Grundbuch Nr. 285, nicht statt.

Belp, den 24. Mai 1960. Betreibungsamt Seftigen i. V.: Thomet.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

**Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe**
**Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi**

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Thurgau Vaud.

#### Zürich – Zurich – Zurigo

20. Mai 1960.

**Wohlfahrtsfonds der Färberei Schlieren A.-G. Zürich,** in Zürich 2 (SHAB. Nr. 72 vom 28. März 1953, Seite 739). Die Unterschriften von Erwin Hans Adam und Gottlieb Wiederkehr sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Otto Schuppisser, von Winterthur, in Zürich, und Heinrich Stüssi, von Riedern (Glarus), in Lyon, Mitglieder des Stiftungsrates.

23. Mai 1960.

**Jugendheim-Stiftung Aussersihl,** in Zürich 4 (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1945, Seite 847). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 16. Januar 1960, dem die Kirchenpflege Aussersihl-Zürich am 31. März 1960 zugestimmt hat, ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die sittliche und geistige Hebung der schulentlassenen protestantischen Jugend von Zürich-Aussersihl im Sinne der Grundsätze der zürcherischen Landeskirche. Die Kirchenpflege Aussersihl bestimmt auf Vorschlag des Arbeitsausschusses die Zahl der Mitglieder des Stiftungsrates. Heinrich Berger, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt in Sennwald (St. Gallen).

23. Mai 1960.

**Fürsorgefonds der Firma Enderle S.A., Zürich,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1947, Seite 1854). Laut vom Bezirksrat Zürich am 13. Mai 1960 als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss ist diese Stiftung von Gesetzes wegen aufgehoben. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

24. Mai 1960.

**Spezialfonds für pensionierte Angestellte und Arbeiter des Lebensmittelvereins Zürich,** in Zürich 4 (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1954, Seite 2159). Die Unterschriften von Friedrich Heeb und Heinrich Dangelmaier sind erloschen. Otto Schütz führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Fasnacht, von Muntelier (Freiburg), in Schlieren, Mitglied des Stiftungsrates. Zum Sekretär des Stiftungsrates, ohne diesem jedoch anzugehören, ist ernannt worden Richard Fröhle, von und in Zürich; er führt Kollektivunterschrift mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Stiftungsrates, jedoch nicht mit dem Stiftungsratsmitglied Walter Stamm.

24. Mai 1960.

**Personalfürsorgestiftung der Cigarettenfabrik Memphis A.-G., Dübendorf-Zürich,** in Dübendorf (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1957, Seite 2880). Diese Stiftung ist mit Beschluss ihres Stiftungsrates vom 31. März 1960, gefasst mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 28. Januar 1960, aufgehoben worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher gelöscht.

#### Bern – Berne – Berna

*Bureau Bern*

24. Mai 1960.

**Personalfürsorgestiftung der Firma A. Wenger A.G. Lackfabrik,** in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. April 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirma sowie an ihre Hinterbliebenen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und Tod. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, wovon 2 Mitglieder Vertreter der Stifterfirma sind und eines als Vertrauensmann der Angestellten aus ihrer Mitte gewählt wird. Präsident und Sekretär des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Es sind dies: Albert Wenger, Präsident, und Dr. rer. pol. Franz Wenger, Sekretär, beide von Röthenbach i. E., in Gümligen. Domizil der Stiftung: Worbstrasse 238.

#### Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

Ergänzung und Berichtigung.

**Angestellten-Versicherungskasse der Schild A.G. Tuch- und Deckenfabriken Bern und Liestal,** in Liestal (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1960, Seite 1541). Der Präsident des Stiftungsrates, Walter Schild-Briggen, wohnt nun in Luzern. Das Mitglied des Stiftungsrates Peter Schild heisst nun infolge Verheiratung Peter Schild-Christe.

23. Mai 1960.

**Fürsorgestiftung für die Angestellten der Firma Walter Stöcklin,** in Aesch. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Mai 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat. Ihm gehören gegenwärtig an: Walter Stöcklin, von Arlesheim, in Basel, Präsident; Hugo Fritschi, von Zwingen, in Aesch (Basel-Landschaft), diese beiden je mit Einzelunterschrift, und Léon Montavon, von Montavon (Bern), in Arlesheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Dornacherstrasse 197 (Post Dornach).

23. Mai 1960.

**Fürsorgestiftung für die Arbeiter der Firma Walter Stöcklin,** in Aesch. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Mai 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, dem gegenwärtig angehören: Walter Stöcklin, von Arlesheim, in Basel, Präsident; Hugo Fritschi, von Zwingen, in Aesch (Basel-Landschaft), beide mit Einzelunterschrift, und Robert Meyer, von und in Laufen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Dornacherstrasse 197 (Post Dornach).

#### St. Gallen – St-Gall – San Gallo

20. Mai 1960.

**Wohlfahrtsstiftung der Spar- und Leihkasse Balgach,** in Balgach (SHAB. Nr. 227 vom 27. September 1952, Seite 2391). Die Unterschrift von Carl Weder, Präsident ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Huldreich Schreiber, von Au (St. Gallen), in Balgach, Präsident. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Verwalter.

20. Mai 1960.

**Pensionskasse der Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet,** in Uznach (SHAB. Nr. 134 vom 13. Juni 1959, Seite 1689). Die Unterschrift von Walter Morger ist erloschen. Der bisherige Vertreter der Firma, Ferdinand Fürer, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Neu wurde als Vertreter der Firma gewählt Dr. Rudolf Mäder, von Sirnach, in St. Gallen. Die Mitglieder des Stiftungsvorstandes zeichnen kollektiv zu zweien, die Vertreter des Personals jedoch nicht unter sich.

#### Aargau – Argovie – Argovia

19. Mai 1960.

**Adolf Soder-Stiftung,** in Lenzburg. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. Mai 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «A. Soder, Maschinenfabrik A.-G.», in Lenzburg, und allenfalls ihre Hinterbliebenen sowie den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der aus 2 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Präsidentin des Stiftungsrates ist Dora Soder-Rohr, von Rheinfelden, in Lenzburg. Sie führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Bureau der Firma.

19. Mai 1960.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Ed. Zinniker A.G.,** in Brugg. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. Mai 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Eduard Zinniker, A.-G., Brugg» sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten zum Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie zur Unterstützung bei unverschuldeter Notlage. Organe sind der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident Eduard Zinniker-Widmer, von Strengelbach, in Brugg, und der Aktuar Max Kleiner, von Affoltern a. A., in Windisch, führen Kollektivunterschrift. Domizil: Bureau der Firma.

24. Mai 1960.

**Personalfürsorgestiftung der Firma J. Wernle Holzbau AG., Küttigen,** in Küttigen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. Mai 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die ständigen Arbeiter und Angestellten und ihrer Angehörigen der Firma «J. Wernle Holzbau A.G.», in Küttigen, sowie ihren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Josef Wernle, von Herznach, als Präsident; Maria Wernle, von Herznach; Fritz Frey, von Densbüren, und Hans Rudolf Bolliger, von Küttigen, alle in Küttigen. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Maria Wernle führt Kollektivunterschrift entweder mit Fritz Frey oder Hans Rudolf Bolliger. Die beiden Letztgenannten zeichnen nicht unter sich. Domizil: Bureau der Firma.

#### Thurgau – Thurgovie – Turgovia

21. Mai 1960.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Guido Cornella, Weberei und Näherei,** in Amriswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 5. Mai 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können bei Krankheit und Invalidität sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Mindestens ein Mitglied hat dem fürsorgebereechtigten Personal anzugehören und wird von diesem gewählt. Der Präsident und die übrigen Mitglieder werden von der Stifterfirma gewählt. Der Präsident Guido Cornella, von und in Amriswil, zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten/Aktuar Richard Kammerlander, von und in Amriswil, oder dem Mitglied Walter Hefti, von Schwanden (Glarus), in Amriswil. Domizil: Laimatweg 2, bei der Stifterfirma.

**Waadt - Vaud - Vaud**

*Bureau de Lausanne*

23 mai 1960.

**Fondation Michel Tossizza**, à Lausanne (FOSC. du 18 septembre 1954, page 2396). Auguste Brandenburg, président du Conseil de direction, est décédé; sa signature est radiée. Conseil de direction: Charles Gonseth (inscrit), président; Albert Perrin, de et à Lausanne, secrétaire; Alfredo Vannotti, de Bedigliora (Tessin), à Lausanne. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Vef AG., Glarus

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Vef AG., Glarus, vom 4. Mai 1960, hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gesellschaft tritt damit in Liquidation.

Die unbekannten Gläubiger der erwähnten Gesellschaft werden hiermit von der Auflösung in Kenntnis gesetzt und gleichzeitig aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. Juni 1960 bei der Gesellschaft anzumelden.

Glarus, den 24. Mai 1960. (AA. 129³)

**Die Liquidatoren.**

## Biscuits Pernot Société Anonyme, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.**

**Première publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 14 mai 1960, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale: Biscuits Pernot S.A., Genève, en liqon.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai de trente jours dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société, 2, rue du Môle, à Genève. (AA. 130³)

**Le liquidateur:** Ch. Bron.

## Société Anonyme de Banque et de Placements, Genève

**Actif** — **Bilan annuel au 12 janvier 1960** — **Passif**

| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | 2 599 804 | 48 | Engagements en banque à vue | 350 877 | 85 |
| Avoirs en banque à vue | 5 353 468 | 89 | Comptes créanciers à vue | 12 018 217 | 01 |
| Reports et avances à court terme | 121 525 | — | Autres postes du passif | 237 600 | 25 |
| Effets de change | 17 735 | — | Capital-actions | 800 000 | — |
| Comptes-courants débiteurs: en blanc | 2 768 859 | 16 | Réserve légale | 250 000 | — |
| garantis | 2 271 941 | 70 | Réserve spéciale | 400 000 | — |
| Avances et prêts à terme fixe | 671 495 | 95 | Compte de profits et pertes (solde disponible) | 233 834 | 87 |
| Titres | 411 845 | — | | | |
| Autres postes de l'actif | 73 854 | 80 | | | |
| | 14 290 529 | 98 | | 14 290 529 | 98 |
| Le portefeuille comprend: | | | Avals et cautionnements | 44 000 | — |
| a) Obligations suisses: | | | Engagements par accréditifs | 251 141 | 65 |
| Confédération Fr. 50 000.— | | | Répartition du bénéfice net: | | |
| b) Actions suisses » 6 000.— | | | 1° Dividende 10% sur capital Fr. 80 000.— | | |
| c) Obligations étrangères: | | | 2° Versement à la réserve spéciale » 100 000.— | | |
| Corporations de droit public » 18 135.— | | | 3° Tantième à l'administration » 3 345.45 | | |
| Diverses » 217 060.— | | | 4° Report à nouveau » 50 489.42 | | |
| d) Actions étrangères » 120 650.— | | | | | |
| Fr. 411 845.— | | | Fr. 233 834.87 | | |

**Charges** — **Compte de profits et pertes de l'exercice 1959** — **Produits**

| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Organes de la banque et personnel | 273 934 | 60 | Solde reporté de l'exercice précédent | 26 563 | 68 |
| Frais généraux et frais de bureau | 72 810 | 83 | Intérêts créanciers | 177 369 | 98 |
| Impôts et taxes | 126 153 | 05 | Commissions | 365 065 | 84 |
| Bénéfice de l'exercice Fr. 207 271.19 | | | Produit du portefeuille-effets | 2 811 | 25 |
| Report précédent Fr. 26 563.68 | 233 834 | 87 | Produit du portefeuille-titres | 28 969 | 25 |
| | | | Produits divers | 105 953 | 35 |
| | 706 733 | 35 | | 706 733 | 35 |

## Caisse d'épargne d'Autigny, Cottens et Chénens, à Autigny

**Actif** — **Bilan au 31 décembre 1959** — **Passif**

| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Caisse et compte de chèques postaux | 181 482 | — | Emprunts Banque lettres de gage | 750 000 | — |
| Avoir en banque à vue | 14 951 | 25 | Comptes courants créanciers à vue | 198 718 | 58 |
| Effets de change | 53 293 | — | Dépôts d'épargne | 1 962 252 | 13 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | 90 272 | 10 | Bons de caisse | 1 136 722 | — |
| Comptes courants débiteurs gagés dont garantis par créances hypothécaires | 279 208 | 06 | Autres postes du passif | 45 840 | 60 |
| Avances et prêts à terme garantis par hypothèques | 721 135 | — | Réserves | 370 585 | — |
| Avances en comptes courants à des corporations de droit public | 295 826 | 15 | | | |
| Placements hypothécaires | 2 578 499 | — | | | |
| Titres et participations permanentes | 142 000 | — | | | |
| Autres postes à l'actif | 107 451 | 75 | | | |
| | 4 464 118 | 31 | | 4 464 118 | 31 |

**Doit** — **Compte de profits et pertes pour 1959** — **Avoir**

| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Intérêts débiteurs | 127 078 | 45 | Intérêts créanciers | 162 529 | 65 |
| Organes de la Banque et personnel | 10 430 | — | Produit du portefeuilles des effets | 3 642 | 05 |
| Frais généraux et frais de bureau | 5 652 | 85 | Produit du portefeuille des titres | 4 492 | 25 |
| Impôts | 7 633 | — | Divers | 428 | 35 |
| Bénéfice à répartir | 20 298 | — | | | |
| | 171 092 | 30 | | 171 092 | 30 |

**Effets publics:**

| | | |
|---|---|---|
| Obligations suisses: | | |
| Confédération | Fr. 15 000 | — |
| Cantons | » 35 000 | — |
| Banques | » 15 200 | — |
| Industries | » 48 000 | — |
| Actions suisses: | | |
| Banques | » 30 000 | — |
| Total | Fr. 143 200 | — |
| Figure au bilan pour | Fr. 142 000 | — |

Les communes d'Autigny, Cottens et Chénens sont garantes jusqu'à concurrence de 150 000 fr., soit 50 000 fr. chacune.

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Der schweizerische Aussenhandel im April 1960

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats April sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der Einfuhr um 78,3 auf **775,1 Mio Fr.** (Vormonat: 818,4 Mio) gestiegen und haben sich bei der Ausfuhr um 63,7 auf **643,7 Mio Fr.** (Vormonat: 720,8 Mio) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 32,3 Mio Fr. (April 1959: 26,8 Mio) beim Import und 26,8 Mio Fr. (April 1959: 22,3) beim Export.

**Entwicklung der Handelsbilanz**

| Zeitabschnitt | Einfuhr Tonnen | Einfuhr Mio Fr. | Ausfuhr Tonnen | Ausfuhr Mio Fr. | Passivsaldo Mio Fr. | Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1959 April | 1 025 906 | 696,8 | 87 430 | 580,0 | 116,8 | 83,2 |
| 1960 März | 1 181 821 | 818,4 | 123 724 | 720,8 | 97,6 | 88,1 |
| 1960 April | 1 090 371 | 775,1 | 110 451 | 643,7 | 131,4 | 83,0 |
| 1959 Jan.-April | 3 518 174 | 2479,9 | 322 282 | 2185,7 | 294,2 | 88,1 |
| 1960 Jan.-April | 4 229 474 | 2930,7 | 412 256 | 2487,7 | 443,0 | 84,9 |

Infolge der innert Monatsfrist namentlich auf der Ausfuhrseite eingetretenen Umsatzminderung ergibt sich im April 1960 eine wesentliche Erhöhung des Passivsaldos unserer Handelsbilanz, indem der Importüberschuss 131,4 Mio Fr. beträgt gegen 97,6 Mio im vorangegangenen März. Verglichen mit dem Vorjahresapril ist das Handelsbilanzdefizit um 14,6 Mio Fr. gestiegen.

Einfuhr. Während die Einfuhr im April die Umsätze des vorjährigen Parallelmonats der Menge nach — insbesondere aber wertmässig — übersteigt, weist sie im Vergleich zum hohen Wertergebnis des Vormonats eine Abnahme auf. Hier sei beigefügt, dass sich der Wert unseres Importes je Werktag gegenüber beiden Vergleichsmonaten (März 1960 und April 1959) vergrössert hat.

Bei den Lebens-, Genuss- und Futtermitteln verzeichnen gegen den verflossenen März vornehmlich die Bezüge von Futtergerste, mit Abstand auch diejenigen von Brotweizen, Fasswein, Südfrüchten, Mais, Kristallzucker, Eiern, Kakaobohnen sowie Speiseölen und -fetten Gewichtsabnahmen. Verstärkt hat sich dagegen die Einfuhr u. a. von Futterweizen, Fleisch, Frischobst, insbesondere aber von Frischgemüse.

Die im Vergleich zum Vormonat eingetretene Verringerung des Importvolumens entfällt indessen vor allem auf Roh- und Betriebsstoffe. Die Auslandslieferungen von Heizöl und Düngstoffen blieben beträchtlich hinter den Betreffnissen des März 1960 zurück. Beachtliche Minderkäufe ergehen sich ferner bei Kohlen, Eisenblech, Mineral- und Teerölen, Rohbaumwolle, Zellulose für die Herstellung von künstlichen Spinnstoffen sowie Bau- und Nutzholz. Erheblich zugenommen haben demgegenüber die Eindeckungen mit chemisch-pharmazeutischen Rohstoffen und — jahreszeitlich bedingt — die Benzinimporte.

Unter den Fertigwaren ist die Einfuhr von chemischen Erzeugnissen, Automobilen und Maschinen innert Monatsfrist mit der bedeutendsten Wertabnahme ausgewiesen. Vermindert haben sich überdies die Bezüge von Eisenröhren, Wirk- und Strickwaren, während Instrumente und Apparate vermehrt zur Einfuhr gelangten.

**Auslandabsatz der Hauptindustrien**

| | | Ausfuhrwerte März 1960 | Ausfuhrwerte April 1960 |
|---|---|---|---|
| | | in Mio Fr. | |
| **Textilindustrie** | | 98,5 | 80,8 |
| davon: | | | |
| Schappe | | 0,8 | 0,8 |
| Kunstfasergarne und Kurzfasern | | 16,1 | 12,6 |
| Seiden- und Kunstfasergewebe | | 13,0 | 10,2 |
| Bänder aus Seide und andern Textilien | | 1,2 | 1,2 |
| Wollgarne | | 4,1 | 3,0 |
| Wollgewebe | | 3,3 | 2,9 |
| Baumwollgarne | | 6,2 | 5,5 |
| Baumwollgewebe | | 20,8 | 16,7 |
| Stickereien | | 12,0 | 10,2 |
| Wirk- und Strickwaren | | 4,8 | 4,2 |
| Bekleidungswaren | | 8,0 | 6,0 |
| **Hutgeflechtindustrie** | | 3,2 | 2,7 |
| **Schuhindustrie** | | 5,5 | 4,1 |
| davon: | | | |
| Lederschuhe | in 1000 Paar | 150,7 | 111,7 |
| Uebrige Schuhe | in 1000 Paar | 56,2 | 30,2 |
| **Metallindustrie** | | 372,7 | 338,6 |
| davon: | | | |
| Maschinen | | 153,8 | 143,2 |
| Instrumente und Apparate | | 30,4 | 26,8 |
| Elektrische Maschinen und Apparate | | 40,5 | 34,7 |
| Uhren | in 1000 Stück | 3761,9 | 3362,2 |
| | in Mio Fr. | 104,5 | 95,3 |
| Aluminium | | 10,5 | 9,1 |
| **Chemische und pharmazeutische Industrie** | | 142,1 | 129,9 |
| davon: | | | |
| Pharmazeutische Erzeugnisse | | 32,9 | 27,8 |
| Synthetische organische Farbstoffe | | 37,6 | 33,2 |
| Riechstoffe und Kosmetika | | 5,0 | 4,3 |
| Chemikalien | | 66,5 | 64,7 |
| **Bücher, Zeitschriften, Zeitungen** | | 3,7 | 4,1 |
| **Nahrungs- und Genussmittel** | | 36,5 | 32,3 |
| davon: | | | |
| Käse | | 13,6 | 11,5 |
| Milchkonserven und Kindermehl | | 4,1 | 3,9 |
| Schokolade | | 4,0 | 3,5 |
| Suppen- und Bouillonprodukte | | 3,5 | 2,7 |
| Tabakfabrikate | | 3,7 | 3,2 |

Ausfuhr. Unser Warenversand ins Ausland hat gegenüber dem Monat März 1960 — entsprechend der saisonalen Entwicklung — wesentlich abgenommen. Trotz dieser Abschwächung liegt er aber noch über den Exportdaten des vorjährigen April. Die Verkäufe von Textilerzeugnissen verzeichnen im Vergleich zum verflossenen März — abgesehen vom unveränderten Ausfuhrwert bei Schappe und Bändern aus Seide und andern Textilien — teilweise beachtliche Rückgänge, wobei insbesondere Baumwollgewebe, Kunstfasergarne und Kurzfasern sowie Seiden- und Kunstfasergewebe mit Exportrückgängen vertreten sind. Die gegen den Vormonat feststellbare Abnahme bei der Hutgeflechtindustrie steht im Einklang mit der jahreszeitlichen Bewegung. Merklich gesunken ist auch unser Schuhversand. Der Absatz der wichtigsten Branchen der Metallindustrie hat durchweg die Daten des März 1960 nicht mehr erreicht: Maschinen und Uhren figurieren hierbei mit den bedeutendsten Minusdifferenzen. Die im Bereich des chemisch-pharmazeutischen Erwerbszweiges innert Monatsfrist eingetretene Ausfuhrminderung erstreckt sich namentlich auf die geringeren Lieferungen von pharmazeutischen Erzeugnissen und synthetischen organischen Farbstoffen. Bei den Nahrungsmitteln haben im nämlichen Zeitabschnitt vor allem die Verkäufe von Käse nachgelassen.

Bezugs- und Absatzländer. Im Vergleich zum April 1959 hat der Aussenhandel mit Europa und Uebersee — den Absolutzahlen nach — eine Intensivierung erfahren. Die wertmässige Importsteigerung im Warenaustausch mit den europäischen Bezugsgebieten beträgt 64,2 Mio Franken (+ 12,2%), während die Einfuhr aus Uebersee um 14,1 Mio (+ 8,2%) zugenommen hat. Aus der EWG hat die Schweiz insgesamt mehr Waren bezogen als vor einem Jahr, wobei die Zunahme lediglich die Nachbarstaaten betrifft. Bei annähernd stabilem Import aus der EFA stehen Mehrbezügen im Handel mit Schweden und Oesterreich Umsatzminderungen vor allem im Geschäft mit Grossbritannien gegenüber. Unter den überseeischen Gebieten haben die Vereinigten Staaten von Amerika bedeutend mehr Waren nach der Schweiz geliefert als im Vorjahrsapril. Gestiegen sind u. a. auch die Eindeckungen in Argentinien, Kanada und Japan, wogegen Brasilien als Versorgungsgebiet der Schweiz an Wichtigkeit verloren hat. Die gegen April 1959 eingetretene Exportbelebung betrifft ebenfalls den Europa- (+ 45,3 Mio Franken bzw. 12%) und den Ueberseehandel (+ 18,4 Mio bzw. 9%). Von den EWG-Ländern hat insbesondere die Bundesrepublik Deutschland mehr Schweizer Waren aufgenommen als im vorjährigen Parallelmonat, während innerhalb der EFA unsere Lieferungen hauptsächlich nach Grossbritannien sich vergrössert haben. An der Ausfuhrbelebung nach Uebersee sind namentlich die Exporte nach der Südafrikanischen Union, Japan und Argentinien beteiligt, wogegen der Versand nach Kanada merklich nachgelassen hat.

**Wichtige Handelspartner**

| | Einfuhr April 1959 | Einfuhr März 1960 | Einfuhr April 1960 | Einfuhr April 1959 | Einfuhr April 1960 | Ausfuhr April 1959 | Ausfuhr März 1960 | Ausfuhr April 1960 | Ausfuhr April 1959 | Ausfuhr April 1960 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | in Mio Fr. | | | in % der Gesamteinfuhr | | in Mio Fr. | | | in % der Gesamtausfuhr | |
| Bundesrepublik Deutschland | 192,0 | 236,0 | 222,6 | 27,6 | 28,7 | 105,1 | 125,0 | 114,4 | 18,1 | 17,8 |
| Frankreich | 77,9 | 101,2 | 92,2 | 11,2 | 11,9 | 40,8 | 51,0 | 44,2 | 7,0 | 6,9 |
| Italien | 72,0 | 94,0 | 82,7 | 10,3 | 10,7 | 47,8 | 59,1 | 50,7 | 8,2 | 7,9 |
| Belgien-Luxemburg | 48,4 | 37,5 | 38,0 | 6,9 | 4,9 | 23,5 | 26,2 | 23,7 | 4,1 | 3,7 |
| Niederlande | 32,6 | 35,9 | 31,4 | 4,7 | 4,1 | 22,7 | 34,9 | 26,2 | 3,9 | 4,1 |
| **EWG** Total | 422,9 | 504,6 | 466,9 | 60,7 | 60,2 | 239,9 | 296,2 | 259,2 | 41,4 | 40,3 |
| Oesterreich | 12,9 | 17,8 | 15,7 | 1,9 | 2,0 | 19,3 | 21,0 | 19,3 | 3,3 | 3,0 |
| Grossbritannien | 57,7 | 53,0 | 51,3 | 8,3 | 6,6 | 29,3 | 42,6 | 36,8 | 5,1 | 5,7 |
| Portugal | 1,7 | 1,7 | 1,4 | 0,2 | 0,2 | 5,9 | 9,5 | 8,6 | 1,0 | 1,3 |
| Dänemark | 6,7 | 6,6 | 6,0 | 1,0 | 0,8 | 9,4 | 12,5 | 10,5 | 1,6 | 1,6 |
| Norwegen | 3,9 | 4,1 | 3,7 | 0,6 | 0,5 | 7,9 | 9,9 | 7,9 | 1,4 | 1,2 |
| Schweden | 10,6 | 14,8 | 15,9 | 1,5 | 2,1 | 15,7 | 20,2 | 18,6 | 2,7 | 2,9 |
| **EFA** Total | 93,5 | 98,0 | 94,0 | 13,4 | 12,1 | 87,5 | 115,7 | 101,7 | 15,1 | 15,8 |
| Spanien | 5,8 | 7,5 | 6,5 | 0,8 | 0,8 | 13,6 | 14,8 | 10,8 | 2,3 | 1,7 |
| Tschechoslowakei | 6,2 | 6,2 | 5,1 | 0,9 | 0,7 | 4,0 | 6,8 | 6,9 | 0,7 | 1,1 |
| **Europa** Total | 524,3 | 634,8 | 588,5 | 75,2 | 75,9 | 376,3 | 477,6 | 421,6 | 64,9 | 65,5 |
| Südafr. Union | 0,6 | 1,4 | 1,6 | 0,1 | 0,2 | 5,2 | 8,7 | 8,0 | 0,9 | 1,2 |
| Indische Union | 1,5 | 2,1 | 1,6 | 0,2 | 0,2 | 6,7 | 7,0 | 6,1 | 1,2 | 0,9 |
| Hongkong [1]) | — | 0,5 | 0,5 | — | 0,1 | — | 9,3 | 8,6 | — | 1,3 |
| Japan | 7,5 | 9,1 | 10,0 | 1,1 | 1,3 | 7,8 | 9,0 | 10,5 | 1,3 | 1,6 |
| Kanada | 13,9 | 14,4 | 16,7 | 2,0 | 2,2 | 17,3 | 12,7 | 12,1 | 3,0 | 1,9 |
| USA [2]) | 74,3 | 85,3 | 86,6 | 10,7 | 11,2 | 60,0 | 69,6 | 61,4 | 10,3 | 9,5 |
| Brasilien | 6,3 | 4,1 | 3,7 | 0,9 | 0,5 | 8,0 | 6,6 | 6,4 | 1,4 | 1,0 |
| Argentinien | 3,0 | 8,2 | 6,0 | 0,4 | 0,8 | 6,9 | 5,3 | 8,9 | 1,2 | 1,4 |
| Australischer Bund | 2,8 | 1,6 | 3,4 | 0,4 | 0,4 | 8,4 | 10,4 | 9,8 | 1,4 | 1,5 |
| **Uebersee** Total | 172,5 | 183,6 | 186,6 | 24,8 | 24,1 | 203,7 | 243,2 | 222,1 | 35,1 | 34,5 |

[1]) Vor 1960 unter China ausgewiesen.
[2]) Ab Januar 1960 einschliesslich Hawaii.

**Wichtige Einfuhrwaren**

| | | März 1960 Tonnen | März 1960 Mio Fr. | April 1960 Tonnen | April 1960 Mio Fr. |
|---|---|---|---|---|---|
| **Lebens-, Genuss- und Futtermittel** | | | | | |
| Gross-Schlachtvieh | St. | 460 | 0,5 | 110 | 0,1 |
| Fleisch | | 1 546 | 5,3 | 2 005 | 6,5 |
| Totes Geflügel | | 932 | 3,3 | 878 | 3,0 |
| Fische | | 768 | 2,2 | 770 | 2,2 |
| Fischkonserven | | 585 | 1,7 | 467 | 1,4 |
| Käse | | 542 | 2,0 | 558 | 2,0 |
| Eier | | 2 981 | 5,3 | 1 884 | 3,4 |
| Frischgemüse | | 9 883 | 6,7 | 11 921 | 9,9 |
| Kartoffeln | | 613 | 0,2 | 969 | 0,5 |
| Südfrüchte | | 19 841 | 15,3 | 17 572 | 13,7 |
| Frischobst | | 2 384 | 1,7 | 2 750 | 1,8 |
| Rohkaffee | | 2 928 | 11,9 | 3 097 | 12,0 |
| Weizen, nicht denaturiert | | 43 284 | 14,7 | 40 359 | 14,0 |
| Weizen, denaturiert | | 3 396 | 0,9 | 4 230 | 1,1 |
| Futtergerste | | 19 031 | 5,4 | 9 886 | 2,7 |
| Hafer | | 10 147 | 3,1 | 9 346 | 2,8 |
| Mais | | 5 662 | 1,5 | 4 061 | 1,2 |
| Reis | | 1 640 | 1,1 | 1 582 | 1,1 |
| Braustoffe | | 7 210 | 3,8 | 6 826 | 3,5 |
| Oelfrüchte | | 7 206 | 6,1 | 7 522 | 6,4 |
| Speiseöle und -fette | | 2 415 | 3,9 | 1 357 | 2,4 |
| Kristallzucker | | 12 351 | 5,1 | 10 916 | 4,5 |
| Kakaobohnen | | 2 218 | 6,9 | 1 157 | 3,7 |
| Fasswein | hl | 134 404 | 9,7 | 106 458 | 7,8 |
| **Rohstoffe** | | | | | |
| Rohtabak | | 1 029 | 7,0 | 1 158 | 7,9 |
| Kohlen | | 197 262 | 14,7 | 187 853 | 14,3 |
| Benzin | | 75 182 | 14,0 | 77 939 | 14,8 |
| Mineral- und Teeröle (auch fraktioniert) | | 31 214 | 4,4 | 25 802 | 3,7 |
| Schmiermittel | | 4 617 | 2,9 | 4 845 | 3,3 |
| Heizöl | | 168 839 | 20,7 | 112 303 | 13,2 |
| Tonerde für Aluminium | | 7 971 | 2,3 | 8 127 | 2,3 |
| Düngstoffe | | 26 990 | 3,6 | 4 399 | 0,5 |
| Chemisch-pharmazeutische Rohstoffe | | 20 511 | 21,6 | 29 688 | 19,6 |
| Rohkautschuk | | 1 004 | 3,0 | 1 148 | 3,8 |
| Häute und Felle | | 734 | 2,2 | 513 | 1,4 |
| Bau- und Nutzholz | | 42 075 | 9,3 | 40 928 | 9,2 |
| Rohstoffe für die Papierfabrikation | | 7 206 | 3,5 | 7 586 | 3,8 |
| Zellulose zur Herstellung von künstlichen Spinnstoffen | | 3 161 | 2,4 | 1 836 | 1,5 |
| Rohseide | | 83 | 3,2 | 63 | 2,5 |
| Rohwolle | | 682 | 4,6 | 894 | 6,5 |
| Kammzug | | 397 | 4,7 | 344 | 4,1 |
| Rohbaumwolle | | 4 950 | 14,2 | 2 590 | 7,9 |
| Roheisen und -stahl | | 15 953 | 5,9 | 16 694 | 6,3 |
| Handelseisen | | 19 839 | 10,7 | 19 010 | 10,0 |
| Eisenblech | | 40 158 | 28,0 | 31 953 | 22,2 |
| Legierter Stahl | | 3 450 | 9,2 | 3 578 | 11,7 |
| Rohkupfer | | 2 102 | 6,4 | 2 608 | 7,9 |
| Rohaluminium | | 1 024 | 2,3 | 1 856 | 4,1 |
| Rohblei | | 1 592 | 1,6 | 1 062 | 1,0 |

| Fabrikate | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Pharmazeutische Präparate | | 164 | 4,4 | 141 | 4,6 |
| Chemische Erzeugnisse | | 20 390 | 34 0 | 18 726 | 28,7 |
| Farbwaren | | 1 290 | 6,0 | 1 168 | 6,1 |
| Plastikwaren | | 1 030 | 6,2 | 965 | 6,4 |
| Kautschukwaren | | 1 352 | 9,0 | 1 115 | 7,8 |
| Leder | | 240 | 5,2 | 229 | 4,7 |
| Bücher, Zeitschriften | | 1 754 | 6,2 | 1 578 | 5,5 |
| Seiden- und Kunstseidenstoffe | | 228 | 7,0 | 184 | 5,7 |
| Kunstfasergarne | | 324 | 4,3 | 285 | 3,7 |
| Wollene Kleiderstoffe | | 171 | 4,6 | 159 | 3,7 |
| Baumwollgewebe | | 456 | 6,9 | 408 | 6,0 |
| Bodenteppiche | | 243 | 3,6 | 264 | 3,7 |
| Wirk- und Strickwaren | | 172 | 8,6 | 134 | 7,0 |
| Konfektion | | 182 | 11,6 | 181 | 10,9 |
| Schuhe | in 1000 Paar | 421 | 5,0 | 388 | 4,0 |
| Eisenröhren | | 7 721 | 7,7 | 5 569 | 6,0 |
| Maschinen | | 12 310 | 76,4 | 10 784 | 72,3 |
| Instrumente und Apparate | | 1 217 | 39,0 | 1 262 | 40,7 |
| Automobile | St. | 11 603 | 61,5 | 11 131 | 56,9 |
| Motorräder | St. | 5 430 | 3,3 | 5 296 | 3,2 |
| Flugzeuge und Flugzeugbestandteile | | 41 | 6,1 | 50 | 7,2 |

123. 28. 5. 60.

## Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Füs. Kp. I/60 1914–1918 VI 6614. – Kaugummi AG VI 12844. – Maurer Hans VI 2240 Aarberg: Zingg-Brunner E. Regierungsstatthalter IVa 10535. Adliswil: Ferrarese Veniero docteur ès sciences ée. et comm. VIII 55896. – Wyss Fritz Malergeschäft VIII 53833. Affoltern am Albis: Aegerter August Restaurant Bahnhöfli VIII 55922. – Arthris-Salbe General-Vertrieb Walter Sidler VIII 28692. Altdorf (UR): Schweiz. Polierverband Sektion Uri VII 15823. Altenrhein: Würth Willy Dr. phil. Seehotel Weisses Haus IX 2728. Au (SG): Musikverein Konkordia IX 11721. Aubonne: Nicole Alfred atelier de rideaux II 1764. Baden: Epprecht-Meier G. Prof. Dr. VI 5193. Basel: Buser-Widmer Paul V 28370. – Dütschfryburger-Verein V 21376. – Eschbach M. Isolierungen V 20979. – Europa-Union Verlagskonto V 1128. – Formaplast GmbH V 29311. – Jeanneret Jules pensioné V 14512. – Krebs E. & A. Fuchs san. Installationen und Spenglerei V 30410. – Kuster R. Pfarrer V 26618. – Monico Sergio Vertreter V 26397. – Müller-Schönenberg W. V 23539. – Pensionskasse des Bankhauses A. Sarasin & Cie V 28067. – Referendumscomité gegen den weiteren Ausbau des Flugplatzes Basel-Mülhausen V 2610. – Schenk Adolf Partikular V 23767. – Schmid Robert Dr. V 29771. – Schweiz. Drogistenverband Generalversammlung 1960 Basel V 26328. – Siegwart K. Dr. med. Augenarzt FMH V 27687. – Stern-Taxi Max Jaeger V 6606. Bassersdorf: Brunner-Hotz Arnold VIII 53211. Begnins: Zosso Maurice terrassement mécanique I 11606. Bern: Alters- und Unterstützungsfonds der M. Schaerer AG III 26459. – Bachmann Hermann Uhren III 21197. – Batteriezeitung Hb. Bttr. I/8 III 28969. – Berner Madrigalvereinigung III 10176. – Bern. Arbeitsgemeinschaft für das Holz III 22709. – Bern. Vereinigung für Naturgerechte Wassernutzung III 2080. – Bischof Louis Vertreter III 18056. – Blindenheim des bernischen Blindenfürsorgevereins III 29029. – Friderich Jürg Charcuterie payernoise III 24459. – Industrie laitière suisse (Union centrale des producteurs suisses de lait) III 2593. – Loosli M. Frau Haute Mode III 19375. – Maeder & Wyder Heizung III 19151. – Niederer Joe Kaufmann III 25863. – Oesch Ernst Kaufmann III 20467. – Pedrazzini Helvetia Frau III 21587. – Personalfürsorgestiftung der Firma W. Neuenschwander GmbH III 27500. – Schweiz. Zentralblatt der Milchproduzenten (Zentralverband schweiz. Milchproduzenten) III 2593. – Stemmler Rolf Korrespondent III 21175. – Stettler Ed. Autoreparatur-Werkstätte eidg. dipl. Automechaniker Bümpliz III 29007. – Tea-Room Maxim (Phlox AG) III 23896. – Union centrale des producteurs suisses de lait III 2593. – Union centrale des producteurs suisses de lait fonds de soutien des prix III 11027. – Wälchli & Keller Konzertdirektion III 29008. – Weibel Ernest Carrosserie III 24357. – Wüthrich Hans A. dipl. Arch. ETH SIA III 8606. Bex: Tennis-Club de Bex IIb 4496. Biel-Bienne: Bieler Fechtklub – Cercle d'escrime Bienne section juniors IVa 10018. – Kohler René retraité PTT IVa 819. – Rollier-Maître C. IVa 10538. – Zahn-Prothetiker-Verband des Kt. Bern – Société des prothèsistes dentaires du canton de Berne IVa 10545. Birsfelden: Graeter & Cie AG V 1698. – Vitra AG V 12445. Brugg (AG): Maurer Jörn Photograph VI 5745. – Pfiffner Anton Armierungen VI 12859. Bubikon: Landis Hans Bauspenglerei und Installationen VIII 35152. Bulle: Société immobilière les Remparts Bulle SA IIa 5864. Burgdorf: Schär Fritz kaufm. Angestellter IIIb 881. – Stämpfli Otto IIIb 513. Bussigny-près-Lausanne: Transuniversal Claude-F. Miéville II 17139. La Chaux-de-Fonds: Langel Jacques mécanicien IVb 4419. Chéserex: Commune de Chéserex I 10559. Chézard: 58e Fête de gymnastique du Val de Ruz Chézard-St-Martin IV 6812. Chur: Baugesellschaft Casa J. Barandun X 7716. – Crameri Arnold Buchbinderei Einrahmungen X 7719. – Giger-Angst C. Tapezierer Bodenbeläge X 7629. – Heimpflegestelle des kath. Frauenvereins X 7709. – Jahrgängerverein 1910 X 7710. – Nigg & Bättig technisches Büro X 7620. – Soroptimist-Club X 7718. Clarens: Association vaudoise de maisons de vieillards et d'établissements médico-sociaux Baugy-sur-Clarens IIb 4499. Cossonay-Gare: Savoye Arnold contremaître mécanicien II 9217. Courtepin: Micarna SA IIa 5867. Courtételle: Comte Joseph ameublements IVa 10544. Cugy (ER): Marchon Pius garage et atelier mécanique IIa 5861. Davos Platz: Tour de Suisse 1960 Davos X 7711. Dietikon: Fontanive Franz Vertreter VIII 55813. Dottikon: Jagdgesellschaft Maiengrün VI 3678. Dübendorf: von Burg-Bösch Conrad Gockhausen VIII 47849. Edlibach: Dittli Walter Transporte VII 13940. Einigen: Briggen Hans Bau- und Möbelschreinerei III 16125. Emmenbrücke: Zylinderschleifwerk GmbH VII 5374. Engelberg: Marianische Kongregation VII 10808. Ennenda: Küchemann J. Tapezierer IXa 915. Erde (Conthey): Fanfare Edelweiss IIc 6756. Estavayer-le-Lac: Groupement 1915 IIa 5862. Flaach: Konsumdepot Milcheinnehmerei VIIIb 344. Fläsch: Kreiskrankenkasse Maienfeld Ortskasse Fläsch X 7706. Fontainemelon: Jaquet Aimé IV 6815. Fontaines (NE): Fraternelle de prévoyance section de Fontaines IV 6018. Frenkendorf: Kummli-Ziegler A. V 26847. Fribourg: Bureau romand de la Fédération suisse des masso-physiopraticiens IIa 5837. – Commission de l'Eglise persécutée des organisations internationales catholiques IIa 5869. – Société avicole du Jura IIa 5840. – Wuilleret René avocat IIa 5870. Galgenen: Hegner & Co Stephan Säge- und Hobelwerk Holzhandlung VIII 55921. Gampel: Schnyder Oskar & Robert Pollinger Sägerei IIc 6742. Genève: Alt-Wengia I 10144. – Association des étudiants de la Faculté de médecine de Genève (AEFM) I 14546. – Béton Frais SA Genève Les Acacias I 7445. – Bianchi Bernard entrepreneur Chêne-Bourg I 10835. – Bucher Karl I 11862. – Caveng J.-C. station service Shell Chêne-Bougeries I 12848. – Christinat Charles I 15298. – Dire SA édition spéciale I 12301. – Ducommun Y.-J. Mme agence Tipp-Ex I 5187. – Erni Franz I 9667. – Fatio Jean-Roger I 11298. – Fête de Parti indépendant chrétien-social 1960 Carouge I 1750. – Fettier Pierre-Norbert insp. technique I 12541. – Gertis Charles confiserie en gros I 4790. – Groupement suisse des cheminots cinéastes et photographes section Genève-Mont-Blanc I 12166. – Krebs Charli I 14692. – Kreutzer Maurice station Furet I 15553. – Lega R. garage Liotard I 15236. – Leroy Iris Mme Tosca chaussures I 14441. – Müller Kurt électro-mécanicien I 10943. – Paroisse protestante St-Pierre Fusterie fonds de reconstruction des orgues de la Cathédrale I 13328. – Rilliet Jean pasteur I 15093. – Rossier Camille dit Fakir Ali Ben Camélia I 10278. – Schmid K.-Ed. ferblanterie plomberie Les Acacias I 13431. – Schola St-Grégoire-le-Grand I 5788. – Stitelmann Pierre psychologue I 14943. – Stueckelberg E. C. G. professeur physique théorique I 14024. – Thorel William I 14882. – Torello Louis menuiserie Chêne-Bourg I 5965. – Tschudin Walter boulangerie pâtisserie I 14691. – Veluz Charles Jean cave des Charmilles I 15045. Les Geneveys-sur-Coffrane: Schmidt Alfred comptoir agricole IV 6818. Gerlafingen: Brand Arthur Maler- u. Gipsergeschäft Va 2775. Gimel: Reymond Lucien ébénisterie ameublement II 21128. Glaris (Davos): Ettinger Christ. X 7713. Glarus: Fasser Adolf IXa 2126. Goldach: Boppart & Co K. chem.-techn. Produkte IX 16485. Gossau (SG): Rütz Emil Getränke IX 14828. Grand-Lancy: Mouvement populaire des familles section du Grand-Lancy I 5805. Le Grand-Saconnex: Reinbacher W. R. I 15409. – Schmutz Hermann technicien I 11728. Grenchen: Jutzeler Fritz Va 1059. Gsteig b. Gstaad: Pernet Roland Kaufmann III 15161. Hundwil: Edelschweinezuchtgenossenschaft Appenzell AR Hinterland IX 16471. Kandersteg: Wehrdienst III 29021. Käppelimatt bei Willisau: Bürgerheim Breiten VII 17490. Kesswil: Kaiser Ernst z. Bahnhof VIIIc 4993. Kirchdorf (BE): Gfeller Fr. & Sohn Malergeschäft III 25031. Kleinlützel (SO): Franz Walter Gartenplatten V 30382. Klosters: Hitz-Hew Margrith Frau Ferienwohnungen X 7714. Koblenz: Allgemeine aargauische Ersparniskasse Agentur VI 6588. Köniz: Sozialdemokratische Partei der Gemeinde Köniz III 25460. – Tschanz Peter Vertreter III 16875. Kreuzlingen: Klubschule Migros VIIIc 5181. Magli Herbert VIIIc 524. Kriens: Müller-Stutz Albert Organisator VII 2376. Küsnacht (ZH): Schwarzenbach Ernst Buchdrucker VIII 6404. Le Landeron: Delmarco François transports IV 5224. Laufenburg: Krankenpflegeverein VI 12851. Laupersdorf: Kath. Pfarramt St. Martin Vb 1797. Lausanne: Depallens-Coudray Georges vêtements II 9436. – Editions Belle Source Georges Schulz II 5923. – Ernst A. décapsuleurs brevetés II 20284. – Exposition nationale suisse II 22000. – Fonds national A 184 professeur R. Dessoulavy II 19399. – Givel Marie-Louise II 20963. – Grin Ph. Dr méd. chirurgien II 20780. – Groupe des entrepreneurs suisses de travaux publics II 21950. – Groupe d'étude pour les implants II 8758. – Groupe photographique de l'air Pleinciel SA II 9710. – Immeuble Pavement 29 Edouard Blanc II 17940. – Klägli Monique II 21342. – Métrailler G. et A. M. et Mme II 16983. – Plus (Le) rapide jeune Lausannois J. P. Rapin II 18549. – Publi-Décor André Delavy II 21958. – Reynaud-Cousin Pauline II 12688. – Schenker Pierrette Mlle II 21951. – Simonin Francis II 6854. – Torrione Joseph II 9331. – Union cadette UCF section de Lausanne-Pontaise II 12850. – Vélo-Club Chailly II 14502. Lenzburg: Autosektion Aargau des TCS Untersektion Lenzburg VI 7811. – Diskussionszirkel K. V. VI 3587. Leukerbad: Ebener Hans A. Dr. med. IIc 6480. Liebefeld: Binggeli Rudolf kant. Angestellter III 29000. Le Locle: Muller Louis inspecteur d'assurance IVb 3830. Lützelflüh-Goldbach: Springkonkurrenz Lützelflüh IIIb 2236. Luzern: Arbeiter-Pensionskasse der Tuch AG VII 3255. – Bühler-Thomas Richard dipl. Handelslehrer HHS VII 9117. – Doebeli Berthe Frl. VII 14778. – Evangelische Gesellschaft und Stadtmission VII 14153. – Jurt Werner VII 2210. – Meier-Isenschmid Maria Lebensmittel Spirituosen VII 14845. – Nordmann Gérard Kaufmann VII 11761. – Vonmoos Julius VII 16996. Lyss: Marti Artur Mechaniker IVa 10531. – Pistolen-Sektion des Unteroffiziervereins IVa 10536. Malleray-Bévilard: Charpilloz Elisa Mme Vve IVa 10524. – Société anonyme des immeubles locatifs Wahli frères Bévilard IVa 6638. Martigny-Ville: Fédération du personnel des services publics (VPOD) section des usines électriques du Bas-Valais IIc 6752. Meilen: Rüd Johannes Grafiker Feldmeilen VIII 48116. Meiringen: Willi Walter Zivilstandsamt III 29005. Mellingen: Holenweger Josef Geflügelfarm Immergrün VI 4852. Möhlin: Kim Erich Sekundarlehrer VI 3140. Montreux: Maithert Konrad Pallens-sur-Montreux IIb 4421. Muhen: Widmer Gebr. Samuel Franz u. Hermann Grastrocknungsanlage VI 3042. Münchenstein: Krummenacher Ferd. keramische Wand- und Bodenbeläge V 29779. Münsingen: Caliezi J. M. Dr. med. III 24800. Muttenz: Contura AG V 8109. – Tripod Jean Ingenieur V 24722. Näfels: Löliger Heinz Geschäftsleiter IXa 1089. Nebikon: Seeholzer Werner Garage VII 12910. Neftenbach: Sprenger-Rothenbach Ernst VIIIb 887. Neuchâtel: Association neuchâteloise des médecins omnipraticiens IV 6656. – Ecole d'art chorégraphique Anynia Ketterer par Mme A. Loew IV 6819. – Lüscher Henri représentant IV 1603. – Mamie Jean-Louis technicien IV 3793. – Mercier Gabrielle Mme IV 2944. – Pétition en faveur de l'interdiction des armes de destruction massive IV 441. – Zysset Alfred IV 5689. La Neuveville: Caisse de secours mutuels IV 4725. – Imer Gilbert sables graviers IVa 8127. Nidau: Marquis Charles IVa 10533. Oberägeri: Turnverein VII 16463. Oberengstringen: Kellenberger-Gebel Max VIII 55898. – Sandmeier Georges eidg. dipl. Buchhalter VIII 55897. Oberwald: Verkehrsverein Obergoms IIc 6757. Olten: Erni-Schraner Josef Biscuits Vb 2823. Orbe: Cuendet Roger Classe 25 de Ste-Croix II 9317. Othmarsingen: Meyer A. Autospenglerei VI 2774. Peseux: Groupement des matceurs du district de Boudry IV 470. Porrentruy: Equipe Route IVa 10539. Posieux: Société de chant Cécilienne Ecuvillens IIa 5865. Pratteln: Haus- und Grundbesitzerverein V 24914. Rätersehen: Jost Werner Monteur Hasler AG VIIIb 3209. Reconvilier: Gerber Paul-André employé de commerce IVa 10541. Reinach (AG): Hüsler A. Shell-Depositär VI 3682. Rheinfelden: Awoba AG V 25959. Riehen: Torriano-Williams L. V 28939. – Wohlfart- de Vries Hans V 23676. Romanshorn: Bahnhofapotheke Richard Fischbacher Apotheker VIIIc 5182. Rorschach: Bleichenbacher Franz Fotorotation IX 12746. Rueras: Kinderheim Landhaus Soldanella Mathilde Schmid-Halter X 7717. Rüfenacht (BE): Ruder Jacques Kaufmann III 4534. Ste-Croix: Piolino-Pfister André II 21954. – Institut sténographique suisse Duployé section de Ste-Croix II 14298. St. Gallen: Bolt Melchior Spezialgeschäft für Linol- u. Plastic-Beläge IX 6303. – Müller-Schönfelder M. Frau IX 11590. – Resina-Bau AG IX 11045. – Wüthrich Charles Vertreter IX 16092. – Zöllig-Eugster Fritz IX 8908. St-Imier: Zermatten frères bois de chauffage IVb 3899. St. Moritz: Auer-Fassbind Fred Dr. med. prakt. Arzt X 7715. – Trachtengruppe St. Moritz und Umgebung X 7712. St. Peterzell: Evang. Pfarramt Kirchenbau IX 16472. St-Sulpice (VD): Contemperains 1922 II 21995. La Sarraz: Jaggi S. sellerie tapisserie II 5214. Schlieren: Verein für Volksgesundheit VIII 55837. Schnaus: Gyger A. mech. Werkstätte X 7707. Schüpfen: Turnverein III 18370. Schwarzenegg: Musiktag III 21383. Sierre: Laboratoire d'analyses médicales Luc Salamin IIc 6746. Sion: Marchon Robert représentant Châteauneuf IIc 6753. – Schmidt Michel tapissier décorateur linoléum Châteauneuf IIc 6754. Spiez: Geb. Füs. Bat. 35 Erinnerungsfeier Aktivdienst 1939/45 III 28982. Stäfa: Schwingklub Zürichsee rechtes Ufer VIII 23901. Suhr: Gotsch Guido VI 12897. Tavannes: Geigenmüller Elly Dora Frl. Kinderheim Jurahaus IVa 10537. – Tir de district et tir du centenaire comité des dons IVa 7900. Thalwil: Eigenmann Max Gartenbau VIII 55846. – Gloor Max Vertreter VIII 55886. Thun: Hofer H. U. Dr. med. Spezialarzt für Ohren-Nasen- u. Halsleiden FMH III 6935. – Schelbli Hanspeter Dr. Chiropraktor III 18106. – Zaugg W. & Rob. Weil Wero-Plastic Dürrenast III 28321. La Tour-de-Peilz: Desfeuilles Sigrid Mme IIb 3177. Tramelan: Rassemblement protestant jurassien 1960 IVa 10550. Treyvaux: Ballaman SA Ant. Les Vernes d'en Haut IIa 5853. Trogen: Müller Hermann IX 4693. Turgi: Betriebskrankenkasse der AG vorm. E. Kappeler-Bebié VI 12036. Udligenswil: Wasserversorgung VII 13088. Uetendorf: Bürgi Walter III 29024. Uitikon: Heusser-Reinacher Fritz VIII 53249. Untersiggenthal: Krankenkasse Argovia Sektion Siggenthal VI 6393. Urdorf: Müller Walter Treuhandbüro VIII 35802. Uster: Zweifel Heinrich Princess Säulen-Bücherwände VIII 55857. Uttwil: Männerchor VIIIc 3237. Vaulruz: Cure catholique IIa 5856. Vendlincourt: Monnat René instituteur IVa 10511. Vevey: Choffat Edmond IIb 4495. – Maurer Jean épicerie primeurs IIb 4498. – Mottier Michel maître primaire supérieure IIb 4494. Villars-sur-Ollon: Cartel des sociétés de Villars-Chesières-Arveyes IIb 4497. Wallisellen: Birrer Ernst Elektro-Mechaniker VIII 55910. Wattwil: Cemin Charles Uhren Bijouterie Bestecke IX 1361. Weinfelden: Sullot Franz Import u. Export von Textilien VIIIc 3497. Wettingen: Lüthin-Fricker Heinz VI 12895. Wil (SG): Männerriege Stadtturnverein IX 11271. Winterthur: Berweger Walter VIIIb 6344. – Fuhrer Hansruedi VIIIb 6498. – Furrer Heinz VIIIb 6143. – Hüppi Franz Strassenbau Tiefbau VIIIb 282. – Keller-Müller Osc. Ing. VIIIb 6180. – Rubin Fritz VIIIb 4473. Wohlen (AG): Rüttimann J. off. Camionnage SBB VI 2237. Yverdon: Chappuis Ali ingénieur II 20075. Zermatt: Biner Heinrich Metzgerei Wursterei IIc 6755. Zollikofen: Caltex Servicestation Wasch- u. Marfakschmierdienst F. Flückiger III 16679. Zürich: Baumann Walter Reinigungs-Institut VIII 55876. – Cosmopolitan Lodge VIII 49036. – Dalla Corte-Todesco Paul Vertreter VIII 52852. – Dick Fritz Vertreter VIII 29852. – Edelmetall-Raffinerie S. Scherrer & Cie VIII 55925. – Egger-Class Edwin VIII 55472. – Eichenberger-Sauter AG Gipser- Stukkatur- und Steinhauergeschäft VIII 6227. – Genossensehaft Metzgermeisterverein der Stadt Zürich Mefa 1960 VIII 9740. – Gross-Pieren Josef VIII 55908. – Guyer Rudolf und Esther dipl. Arch. ETH SIA VIII 55834. – Haemmerli Paul psychologisches Institut Confidana VIII 31759. – HD 60 Versandorganisation Haab & Dirac VIII 55861. – Käfer Peter lic. oec. publ. VIII 51530. – Kornfein-Bloch Alice VIII 9629. – Mosimann Adolf Dr. med. VIII 55903. – Müller Andreas stud. phys. ETH VIII 53695. – Müller Guido Kaufmann VIII 31730. – Müller-Suter Emil techn. Vertretungen VIII 55914. – Näf Otto Inhaberinnen Mina Näf-Windisch & Elsa Hefti Rohmaterialien VIII 55850. – von Oppersdorff Inigo Atelier für tontechnische Gestaltung Grafik-Reprofoto-Offsetdruck VIII 55913. – Ostschweiz. Pächterverband IX 12839. – Pfister-Schmid's Erben E. Frau VIII 55906. – Reichmuth Arthur Montagechef VIII 55926. – Ribi Walter Kaufmann VIII 28044. – Schmid Elsa Kanzleiangestellte VIII 40249. – Schwendener Ulrich Dr. iur. VIII 48526. – Simmen & Simmen Haute Couture VIII 55924. – Stierli Willi Polizeibeamter VIII 55923. – Tiec Aktiengesellschaft VIII 35249. – Vereinigung ehemaliger Lst. Drag. Kp. 74 VIII 36959. – Vetter Albin Esso-Service-Station VIII 55888. – Wäfler Arnold Vertretungen VIII 47749. – Zeller-Jäggi Oskar VIII 55891. – Zentralverband der Verbig schweiz. Vertreterbildungs-Gesellschaften VIII 51704. – Zumbrunnen-Peyer Berta VIII 21376.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Die

RENTENANSTALT

bietet

in ihrer Abteilung Liegenschaftenverwaltung

**einem jungen und tüchtigen ANGESTELLTEN**

mit guter kaufmännischer Ausbildung und

**längerer Praxis als Liegenschaftenverwalter**

Interessanten Aufgabenkreis

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind einzureichen an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach Fraumünster, Zürich

Fortschrittliches, alteingeführtes Importhaus der Maschinen- und Industriebedarf in Zürich sucht als **Leiter der Abteilung Kundendienst und Lager, technisch versierten**

**Kaufmann**

**Aufgabenbereich:** Einkaufs- und Verkaufsdisposition, Korrespondenz, Importformalitäten, Lagerverwaltung, Kalkulation, Offertwesen, Kundendienst und Beratung.

**Anforderungen:** Kaufmännische Gewandtheit, Praxis in ähnlicher Branche. Erfahrung im Umgang mit Lieferanten und Kunden, Beherrschung von Deutsch, Englisch und Französisch.

**Geboten wird:** Entwicklungsfähige, den Leistungen entsprechend bezahlte Dauerstellung mit Umsatzbeteiligung und modernen Sozialleistungen.

Dienstangebote von gutausgewiesenen Bewerbern mit Lebenslauf, Photo, Zeugniskopien, Referenzen, Gehaltsanspruch, Eintrittstermin und mit der Feder geschriebenem Begleitbrief erbeten an

**Dr. H. Schwing, Dipl. Ing. ETH**
Konsulent für Organisation und Personalfragen
Auf der Mauer 17, Zürich 1, Tel. (051) 34 44 26

## Société foncière lausannoise

**Société anonyme ayant son siège à Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale**

**pour le mardi 7 juin 1960, à 11 heures, en l'étude du notaire André Rochat, rue du Midi 2, Lausanne.**

**Ordre du jour:**

1° Comptes à fin 1959.
2° Vote sur ceux-ci, décharge.
3° Nominations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan à fin 1959, le rapport de gestion, le rapport du contrôleur, les propositions concernant l'emploi du solde de profits et pertes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, avenue de France 23, à Lausanne, chez Chs. Quinzani S.A.

**Le conseil d'administration.**

## L'Effort S.A.

**Société Anonyme ayant son siège à Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale**

**pour le mardi 7 juin 1960, à 11 heures 30, en l'étude du notaire André Rochat, rue du Midi 2, Lausanne.**

**Ordre du jour:**

1° Modification des statuts.
2° Modification dans la composition du conseil d'administration.
3° Comptes à fin 1959.
4° Vote sur ceux-ci, décharge.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Le projet des nouveaux statuts, le compte de profits et pertes, le bilan à fin 1959, le rapport de gestion, le rapport du contrôleur, les propositions concernant l'emploi du solde de profits et pertes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, avenue de France 23, à Lausanne, chez Chs. Quinzani S.A.

**Le conseil d'administration.**

## Bern-Neuenburg-Bahn

**(Direkte Linie)**

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

**Montag, den 13. Juni 1960, um 15.15 Uhr, im Bahnhofrestaurant, in Gümmenen**

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1959.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1960.

Geschäftsbericht, sowie Rechnungen und Bilanz können vom 1. Juni 1960 an am Gesellschaftssitz, Genfergasse 11, in Bern, sowie bei der Gemeindekanzlei Neuenburg eingesehen werden.

**Bern, 20. Mai 1960.**

**Namens des Verwaltungsrates,**
der Präsident: **G. Moeckli.**

## Garantierte Österreichische Konversionsanleihe von 1934/59

**Schweizerische Tranche**

Das Oesterreichische Finanzministerium teilt den Inhabern von nicht kraftlos erklärten, zwischen 1945—1959 ausgelosten oder zur Rückzahlung fällig gewordenen Obligationen, auf die Teilrückzahlungen erfolgt sind, mit, dass ab 30. Mai 1960 neue Couponsbogen ausgegeben werden. Diese verkörpern den Zinsanspruch auf dem Restkapital für die verlängerte Laufzeit der Anleihe gemäss den Bestimmungen der Bekanntmachung der österreichischen Regierung vom 19./23. Juli 1954.

Die neuen Couponsbogen, umfassend die Coupons mit Fälligkeiten vom 1. Juni 1960 bis 1. Dezember 1980 einschliesslich, können gegen Vorweisung der Titel bei den schweizerischen Zahlstellen bezogen werden. Bei dieser Gelegenheit werden die Titel neu numeriert, in der Weise, dass die neuen Titelnummern mit jenen der dazugehörigen Coupons übereinstimmen.

**Basel und Zürich,** den 24. Mai 1960.

**Schweizerischer Bankverein** **Schweizerische Kreditanstalt**

## AG. Drahtseilbahn Unterwasser-Iltios

**Einladung zur**

### ordentlichen Generalversammlung

**auf Montag, den 13. Juni 1960, 15.15 Uhr, im Hotel Säntis, Unterwasser**

**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 15. Juni 1959.
2. Geschäftsbericht und Rechnungen 1959.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Verschiedenes.

Gegen schriftliche Angabe ihrer Aktiennummern bis spätestens 9. Juni 1960 erhalten die Aktionäre von der Betriebsleitung der DUI, Bahnhofplatz 1a, St. Gallen, eine Zutrittskarte als Stimmfähigkeitsausweis sowie den Geschäftsbericht.

**Die Zutrittskarte gilt am 13. Juni 1960 zur freien Fahrt auf der DUI.**

**Der Verwaltungsrat.**

## Les Baumes S.A., La Tour de Peilz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire le mercredi 8 juin 1960, à 17 heures, au Restaurant du Centre** (salle des vignerons au 1er étage), **La Tour de Peilz.**

**Ordre du jour:** Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires à l'étude du notaire **Ed. Grangier, Madeleine 39, Vevey,** qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions.

**Le conseil d'administration.**

## IMEXIS S.A., Genève

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblées générales extraordinaires**

**le mercredi 8 juin 1960, à 17 heures et 17 heures 15, en l'étude de Me René Tchérax, notaire, 7, place de la Fusterie, à Genève,** avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur la situation de la société et ratification éventuelle des propositions du conseil d'administration.
2° Dissolution et entrée en liquidation de la société.
3° Nomination du liquidateur.

**Genève, le 25 mai 1960.** **Le conseil d'administration.**

## TRAMETAUX S.A., Montet (Broye)

Messieurs les actionnaires de Tramétaux S.A. sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

qui se tiendra le mercredi 8 juin 1960, à 19 heures, au siège social, à Montet (Broye).

**Tractanda:**

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1958/1959.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Modification des statuts.
5° Divers.

Les actionnaires devront présenter à l'entrée leurs titres ou une attestation bancaire justifiant leur qualité d'actionnaire avec droit de vote.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle ainsi que le project de modification des statuts sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société.

**Le conseil d'administration.**

**Industrieland gesucht**

Bedeutendes schweizerisches Handels- und Fabrikationsunternehmen sucht in der Ostschweiz, **vorzugsweise Nähe Winterthur**

**zirka 20000–30000 m² Industrieland**

mit guter Verbindung zur Autobahn und SBB-Geleiseanschluss.

Offerten sind erbeten unter Chiffre Hab 130 272, Publicitas Bern.


## Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

in Erbschaftssachen des am 20. Mai 1960 verstorbenen

**Hans Häfeli**

Bauführer, von Seengen (Aargau), wohnhaft gewesen in Vitznau, Walpurga.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit **28. Juni 1960** auf der Gemeindekanzlei Vitznau (Luzern) anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 590 ZGB).

Vitznau, den 23. Mai 1960. **Die Teilungsbehörde Vitznau.**

## Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters ff von Bern ist über den Nachlass des am 10. Mai 1960 verstorbenen Herrn

**Carl Robert Gerster**

geb. 1899, von Bern (BB), Immobilien, wohnhaft gewesen Jubiläumsstrasse 63 in Bern, Bureaux Hotelgasse 8 in Bern, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

**Eingabefrist bis und mit 5. Juli 1960:**

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim **Regierungsstatthalter II von Bern;**

b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **Ernst Maurer, Amthausgasse 4, Bern.**

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Artikel 590 ZGB).

**Massaverwalter:** Herr Aloys von Tscharner, Hotelgasse 8 in Bern.

Die Immobilienfirma C. Robert Gerster, Hotelgasse 8 in Bern, wird von den Erben unter Aufsicht des Massaverwalters weitergeführt.

Bern, den 28. Mai 1960.

**Der Beauftragte:** Ernst Maurer, Notar.


Tun Sie etwas für Ihre Gesundheit!

**FERIEN**

die nur aus der Jagd nach neuen Eindrücken bestehen, sind für Ihre Nerven keine Entspannung. Ein Aufenthalt in Sennrüti hilft Ihnen, Ihre Uebermüdung und die damit verbundenen Störungen zu beseitigen.

**Kurhaus**

**Sennrüti**

**Degersheim SG**

Wir behandeln mit Erfolg Müdigkeitserscheinungen, Rheumatismus, Kreislaufstörungen, Nervenentzündung, Nervenschwäche, Herzbeschwerden, Darm-, Magen-, Leber- und Gallenstörungen.

Leiter/Besitzer: F. Danzeisen-Grauer
Telephon 071/5 41 41

Aerztliche Leitung: Dr. M. v. Segesser
Telephon 071/5 41 49

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Prosche
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

WANGER & ULRICH · WINTERTHUR ·

**Bar-geld**

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT FRIBOURG

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

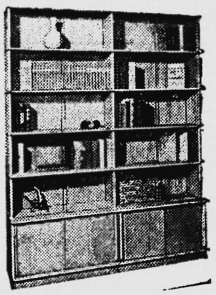
**Tausend Möglichkeiten**

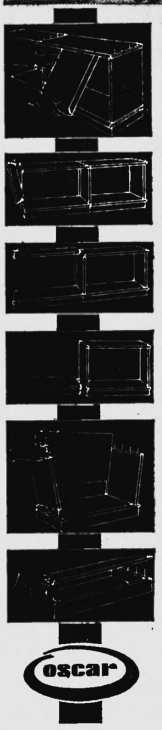
Selbst gestalten und bauen mit

**oscar**

7 Elemente, 4 Tiefen, 5 Höhen, Holz- und Glasschiebetüren, verschiedene Hölzer und Farbtöne, Spezialelemente für Bar, Sekretär, grosser Klapptisch, Schrankelemente mit Aufsatz, Schubladen usw.

vom kleinsten Büchermöbel zur Bibliothek und bis zur grossen Wohnzimmermöblierung mit persönlicher, behaglicher Note





**Dazu können Sie OSCAR stets ergänzen, vollständig zerlegen, beliebig verwandeln, etappenweise anschaffen, dabei ist OSCAR stabil wie festverleimte Möbel. Umziehen ein Spass!**

**Verkaufsstellen in**

Zürich, Limmatquai 116

Bern, Amthausgasse 20

Verlangen Sie unverbindlich die gewünschten Unterlagen bei

**OSCAR**

Möbel und Bibliotheken AG, Freie Strasse 1, BASEL

oscar

- O Anleitungsheft
- O Preisliste

Bildmappe für:

- O Büchermöbel
- O Bibliothek
- O Arbeitszimmer
- O Sammler
- O Wohnesszimmer
- O Studio
- O Kinderzimmer
- O Neue Wege im Schlafraum

Adresse 192 SHAB


## Société des forces électriques de la Goule Saint-Imier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mardi 14 juin 1960, à 15 heures, au Buffet de la Gare, à St-Imier.

Ordre du jour:

1° Présentation du rapport de gestion et des comptes pour l'exercice 1959; rapport des contrôleurs.
2° Répartition du bénéfice.
3° Décharge aux organes de la société.
4° Modification des statuts (art. 20, chiffre 1).
5° Election statutaire des contrôleurs et du contrôleur-suppléant.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le projet de modification de l'art. 20, chiffre 1 des statuts seront déposés, à partir du 1er juin 1960, pour examen par Messieurs les actionnaires, au siège de la société, à St-Imier.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, sur présentation des actions, jusqu'au samedi 11 juin 1960, par le bureau de la société, à St-Imier, la Banque Populaire Suisse, à St-Imier, et la Banque Cantonale de Berne, à Berne et à St-Imier.

St-Imier, le 27 avril 1960. **Le conseil d'administration.**

## Société des Hôtels National & Cygne S.A., Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 9 juin 1960, à 15 heures, au Montreux-Palace-Hôtel, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 8 juin 1960 à midi par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et Montreux.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1959 ainsi que le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront déposés dès le 28 mai 1960 à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et Montreux à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Montreux, le 25 mai 1960. **Le conseil d'administration.**